

10 penni.

Program-Bladet

Tidning för Helsingfors Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.



Kaisaniemi Vårdshus.
Kaisaniemen Ravintola.
G. A. Wickström.
Suositetaan.

N:o 98.

Söndagen den 25 April.

1897.

DANIEL NYBLIN, FOTOGRAF, Fabiansg. 31.

SVENSKA TEATERN.

Söndagen den 25 April 1897

kl. 4,30 e. m.

Fjärde folkföreställningen
med halva priser och därunder

För elfte (28:de) gången:

En midsommarnattsdröm.

Dramatisk dikt i 3 akter af W. Shakespeare. Musiken af Felix Mendelsohn-Bartholdy.

Personerna:

- Theseus, hertig af Athen . . . Herr Lindroth.
- Hippolyta, Amazonernas drottning, hans trolofvade . . . Frk Paldani.
- Egeus, en athenisk ädling . . . Hr Malmström.
- Hermia, hans dotter . . . Fru Brander.
- Lysander } hennes friare . . . (Hr Hansson.
- Demetrius } . . . (Hr Berlin.
- Helena, Demetrius öfvergifna fästmo . . . Fru Riégo.
- Philostat, hofintendent . . . Hr Wetzter.
- Qvitten, timmerman . . . Hr Lindh.
- Snugg, snickare . . . Hr Enström.
- Botten, väfvare . . . Hr Riégo.
- Flöjt, blåsbälgflickare . . . Hr Swedberg.
- Snut, kittelflickare . . . Hr Beckman.
- Magerman, skräddare . . . Hr Svensson.

Hofpersonal.

- Oberon, Elfkonungen . . . Fr Gerasimowitsch.
- Titania, Elfdrottningen . . . Frk Holmlund.
- Puck . . . Frk Bonnevie.

Elfvor i Oberons och Titanias hof.

Skådeplatsen: Athen och en skog i dess närhet.

Börjas kl. 4,30 och slutas omkr. kl. 7 e. m.



Daniel Nyblin foto.

Akt. Big. F. Tilgmann auto.

Direktör Anton Franck.

I anledning af de berömmade recensioner, hvilka kommit dir. Francks unga skådespelar-trupp till del i Karl Aug. Tavaststjernas tidning, och hvilka vi i dagens nummer införa, meddela vi Herr Francks porträtt och lyckönska honom till det vunna resultatet.

OBS! Fotograf SUNDSTRÖMS annons ä andra ä tredje sidorna.

SUOM. TEATTERI.

Sunnuntaina Huhtik. 25 p:nä 1897.

Kello 1/2 8:

näytellään:

JUHO WESAINEN.

Historiollinen näytelmä 4:ssä näytöksessä. Kirjoittanut Santeri Ingman.

Henkilöt:

- | | | |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|
| Vanha Vesainen | Pohjolaisia | Otto Närhi. |
| Helinä, hänen tyttärensä | | Olga Poppius. |
| Juho } hänen poikiaan | | Benjamin Leino. |
| Tapani | | Hilma Tähtinen. |
| Anni, Juhon vaimo | | Kirsti Suonio. |
| Torvinen, Kemiläinen, Annin isä | | Emil Falck. |
| Krankan Martta, emäntä | | Naemi Kahilainen. |
| Hannu, hänen poikansa | | Knut Weckman. |
| Johanna, hänen tyttärensä | | Olga Leino. |
| Henrikki, Iin kirkkoherra | | Adolf Lindfors. |
| Kauppi, Iiläinen | Hemmo Kallio. | |
| Kaapro Tuomaanpoika | Aleksis Rautio. | |
| Vesaisen ruotiukko | Iisakki Lattu. | |
| Vuoti | Kaarle Keihäs. | |
| Ahma | Vienalaisia | Kaarle Halme. |
| Kuisma | | Evert Suonio. |
| Ontrei | | Oskari Salo. |
| Ahman isä | | Eino Salmela. |
| Kuisman isä | | Taavi Pesonen. |
| Marja, Ontrein morsian | Sirkka Hertzberg. | |

Rahvasta, pohjolaista ja vienalaista.

Tapahtuu v. 1590, ensimmäinen ja neljäs näytös Kiimingin Vesalassa, toinen Krankkalassa Oulunjoella ja kolmas Kannanlahdessa, Vienassa.

Ovet avataan k:lo 7. Näytäntö alkaa k:lo 1/2 8 ja loppuu k:lo 1/2 II.

„Skåne“, Brand- & Lifförsäkringsaktiebolag: Kontor Mikaelsgatan N:o 3 C. F. CARLANDER.

Alla dagar Middagskonsert från kl. 3 e. m. **Hôtel Kämp** *Wiener Schwalben.* Alla dagar Aftonkonsert från kl. 8 e. m.

K. E. Ståhlberg Första Ateliern 1 tr. upp. (Vanliga priser. Prisbelönt i Paris.) Andra Ateliern 4 tr. upp. (Billiga priser. 6 mk pr duss.) Helsingfors, Alexandersgatan 17. **FOTOGRAF.**

J. H. WICKELS
VINHANDEL.
ARRAKS PUNSCH,

Prisbelönt med guldmedalj vid många utställningar. Högsta utmärkelse hederspris (Diplôme d'honneur) vid utställningen i Bordeaux 1895.

Magasin du Nord.
Största specialaffär i landet för:
→● Sidenvaror, Sammets- & Garneringsartiklar. ●←
Ylletyger af alla arter för Bal-, Visit- och Promenaddräkter, Damkappor, Pelleriner Jaquettes m. m.
Klädnings & Kappskrädderi
under framstående ledning.

AXEL PALMROOS
Vinaffär.
Lager af fina äkta **Viner, Cognac, Likörer & Rom.**
Grönqvistska stenhuset. Telefon 320.

LORENS MALMSTRÖMS
Herrekiperingsaffär
Unionsgatan 28,
(vis à vis Föreningsbanken).
Hvarje månad inkomma nyheter. —
Specialité: **GRAVATTER.**

Grundadt år 1827 **Första Ryska Brandförsäkringsbolaget** Grundadt år 1827
Billigaste premier. Snabb och liberal reglering. **W. STENBERG**, General-agent och Teknisk-inspektör vid Direktionen.
Telefon 231. **Kontor N. Magasinsgatan N:o 1.** Telefon 231.

G. Taht's
Ylle- & Tricotvaruaffär
N. Esplanadg. 37. Telef. 1727.
Välsorteradt lager, billiga priser.
Hufvuddepot af Dr Lahmanns underkläder.
Ensamförsäljning af Jouvin & C:o's i Grenoble verldsberömda handskar.

Oskar Fröberg.
Kaserngatan 46.
Specialaffär för
PORTMONNÄER
OCH
BLOMSTERKORT.

Försäljning af
Cognac, Rom o. Likörer
Unionsgatan N:o 17.
Hjelt & Lindgrén.

A. W. EKLUND & C:o
Skilnadsgatan 19. Telefon 310.
Välsorteradt lager af
Viner & Spirituosa
billiga priser.

Juho Wirtanens
SKOAFÄR.
Ö. Henriksgatan N:o 3.
Största lager af inhemska skodon. Prima gummigaloscher, äkta Collanolja m. m.

Ledig annonsplats.

C P. DYREND AHL

Fotografisk Atelier N. Esplanadg. 31,
Porträtter i visitkortsformat à 6 mk. pr duss. (Catanis hus.)

Fotografier efter finska konstnärers arbeten samt Finska vyer hos DANIEL NYBLIN. Fotografiska nyheter af amatör-fotografiapparater i rikhaltigt urval till fabrikanternas originalpriser. Begär årets rikt illustrerade priskurant. Fotograf. magasin Fabiansgatan 31. Daniel Nyblins

„SVENSKA“ Brand- & Lifförsäkrings Aktiebolag. Kontor: Norra Esplanadgatan 33. Telefon 228. J. N. Carlander.

God billigt! Champagne Mont de Bruyère N. Pletschikoff, Axel Palmroos, J. H. Wickel. God billigt!

Centralpassagen, Tel. 1146. Utför alla till facket hörande arbeten. Centralpassagen, Tel. 1146. Arkitekturbyrå: Srahm, Hedma & Wasastjerna.

JULIUS SJÖGREN
Mikaelsgatan 4, Centrals hus.
Ylle- och frikotvaruaffär.
Välsorteradt lager. Billiga priser

VELOCIPIEDER.
„Neumanns Germania“
extra prima tyska.
„Beau Ideal“
1:ma engelska.
„Defiance“
1:ma amerikanska.
Fritz Schröders Velocipedaffär
Norra Esplanadgatan 37.

Barngarderoben
Unionsgatan 28. 2 tr. Telefon 1968.
Beställningar emottagas

Helsingfors' Rullgardinsfabriks
tillväckningar rekommenderas!
Säljas af nedanstående firmor:
Sandudd Tapetmagasin, N. Esplanadg.
H:fors Nya Tapetaffär, Unionsgatan 32.
Josef Viberg, N. Esplanadg. 37, 1 tr.
T. Winter, Skildnadsg. 19.
H. Ekblom, Alexandersgatan 17.
John Paischeff, Brunnsgatan 12.
A. Hellman, Alexandersgatan 48

Brandt & Blomberg
Specialitet: Velocipeder och Skidor.



Starley's Rover.
Starley anlade den första velocipedfabriken i England.
Starley, velocipedindustrins fader, bygde den första låga velocipeden i världen.
Starley's valspråk är: Allt af det bästa.
Rover sedan den först fördes i marknaden adopterats af världens alla velocipedfabrikanter.
Rover innehar allt fortfarande den ursprungliga ledningen.
Rover har icke blott det bästa materialet, utan saknar äfven i konstruktion sin like.
Starley's Rover
säljas hos:
Brandt & Blomberg
Helsingfors, Mikaelsgatan 19.
Filialer: Åbo & Uleåborg.
Agenturer å de festa orter i landet.

Filharmoniska Sällskapet
71:sta Populära Konserten
i **Societetshuset**

Tisdagen den 27 April 1897.
Program:
1. Ouverture till op. „Rienzi“ . . . Wagner.
2. Scherzo . . . Mendelssohn.
3. Konsert N:o 1 för violin . . . Bruch.
Förspel — Adagio — Finale.
(Herr Max Lewinger.)
4. Capriccio Italien . . . Tschai-kowsky.
P A U S.
5. Ouverture „Im Frühling“ . . . Goldmark.
6. a) Sonate (Le Trille de Diable) } för violin. { Tartini.
b) Mote perpetuo } Paganini.
(Hr M. Lewinger.)
7. Farandole . . . Bizet.

Konserten börjar kl. 1/2 8 e. m.

Den enda verkligt praktiska **Skrifmaskin** som finnes är
HAMMOND
som skrifer såväl **rysk** som **vanlig** skrift, finnes på lager hos
Carl Jacosen & Co,
Helsingfors,
Generalagenter för Finland & Skandinavien.

Hagelstams bokhandel.
(Hotel Kämp.)
Obs! Ord och bild, Skandinavians vackraste illustrerade tidskrift. —
För årg. 15 mark.
Hagelstams bokhandels FILIAL
Unionsgatan 41. Invid Långa bron.
Fullständig bok- och Pappershandel.
Hagelstams konsthandel.
N. Esplanadg. 19, (Privatbankens hus.)
Taffor, antika möbel, all slags konstindustri.

BODEGA ESPANOLA
Helsingfors.
Försäljning i parti och minut af **endast äkta** utländska
VINER & SPIRITUOSA.

O. OLANDER
Skilnadstorgget n:o 2.



Godt material, omsorgsfullt arbete.

R. Faltins pianomagasin
R. E. Westerlund
N. Esplg. 5.
Moderna och praktfulla
Flyglar och Pianinos
i stort urval.



Endast god kvalitet!
Columbia!
Hartford!
Stoovers Croif!
Lallas!
Skaffir!
Arthur Bergström.
Helsingfors,
Central-Passagen.

Operakällaren. Middags- & Aftonkonsert. Table d'hote & à la carte.

Från Stockholms teatrar.
Dramatiska teatern har åter haft en nyhet, nämligen ett lustspel på vers i tre akter af tyskarna v. Schönthan och Koppel-Ellfeld, benämndt „Gyllene Eva“, i hvilken pjäs händelsen är förlagd till Augsburg i förra hälften af 1500-talet.
Eva är en ung och vacker guldsmedsenka, hvilken fått sitt gyllene tillnamn på grund af sin rikedom, hvilken naturligtvis efterlikas af många, till och med adliga riddersmän. Särskildt är det en äfventyrlig utfattig grefve Zeck, som lägger an på den gyllene lilla borgaren, och som hon icke är så litet fäfang, låter hon snart nog öfvertyga sig om möjligheten af sina djärfvaste drömmars förverkligande, nämligen att bli förnäm grefvinna med utsikt att bli presenterad vid själfva det kejserliga hofvet.
Emellertid hör grefven icke till de mera snillrika skalmarnas antal, hvarför den verkliga arten af hans frieri-manövrer snart nog kommer i dagen, och han gör en snöplig sortie från stycke och scen. Den indirekta anledningen härtill blir en höfvisk och kunnig guldsmedsgesäll, som i Italien öf-

vergifvit sin påbörjade konstnärspana för att utbilda guldsmedsyrket till konstnärligt handtvärk och med detta kunna försörja sig och sin genom äfventyrliga adelsbekanta ruinerade far. Denne själsadlige gesäll älskar från första stund sin unga vackra husmor bemötes dock af henne med sårande förakt och hån, hvarför han besluter kureras henne. Detta gör han äfven på grundligt sätt, så att den gyllene Eva till sist blir en kvinna med luttrad hjärteguld, som finner sin enda sanna lycka vid guldsmedssvennens sida.
Stycket värkar hederligt och oskyldigt med sin vackra tendens, men är dock föga underhållande och ännu mindre genialiskt. Det kan därför ej håller värka vidare inspirerande på de respektive rollinnehafvarna.
Titelrollen innehades af fru *Hoving*, hvilken gaf god och nyanserad karaktär åt den fäfanga och bortfjäsende men i grunden guldrena lilla borgarfrun.
Vidare ha vi att anteckna en repris af „advokaten Knifving“ med Knut Almlöf i titelrollen. Det är för märkvärdigt med en sådan där gammal pjäs och ännu mera märkvärdigt med en sådan skådespelare som gamle *Knut Almlöf*. Man får med ens en förnim-

melse af auktoritet. Han behärskar scenen, de medspelande, pjesen, publiken, allt. Det blir en prägel af helhet öfver representationen, en sammangjutning, en fasthet i formen som aldrig annars på Dramatiska teatern. Hvaraf kan detta komma sig? Jag tror mycket här af beror på att nu exempelvis detta styckes inövande forskrifver sig från den tid, då ännu artistiskt allvar kände sig bofast inom konstanstalten vid Kungsträdgårdsgatan. Delvis har den i Knifving uppträdande personalen ändrats, men de nykomna ha nödgats tvinga sig in under den konstnärliga traditionens tyglar.
Emellertid skall man icke vara orättvis. Det finnes verkligt högst betydande förmågor vid Dramatiska teatern, skulden ligger helt och hållet i bristen på regie.
Dramatiska teatern liknar en skola, där föreståndarinnan blifvit kärlekskrank. Det fins inte ett tecken ordning och reda där, hvart och ett af de utan tvifvel mycket begåfvade barnen sköter sig precis efter godtycke. Där är ständigt kif och strid, man tar frukostbröden från hvarandra, den ena är skolsjuk, den andra far midt i terminen utåt laudet, arbetet kastas öfver bord,

böckerna slängas i väggen, slarf och själfsvärd är till den grad rådande, att de få snälla barnen, ty sådana finnas alltid, bli föremål för de andras åtlöje. Tanklösa grannar säga: Aldrig har man sett värre barn, men föräldrar och mälsmän, som bättre veta, måste indigneradt utropa: Barnen å' brå, det måtte vi väl känna till, men skolan är dålig.
Ja, det är rätt nu ingen skola alls vid Dramatiska teatern. Där okras i regeln så på dålig smak, att den lilla klick af god publik, som verkligt också i vår stad finnes, fullkomligt tröttnat. Den dåliga smaken på scenen och den smaklösa publiken gå arm i arm som i ett tarligt rus och demoralisera hvarandra allt värre och värre.
Emellertid hoppas man nu på bättre tider sedan August Lindberg blifvit nämnd som aspirant på regissörsplatsen. Framtiden får uppvisa resultatet.
På Söder har man tagit upp „Clairrette i dragonlägret, en operett, som ger full valuta både för syn och känsla. Den hör verkligt till de roligare hvilket af publiken hörbarligen senteras.
S. T.

Eric Sundströms
Fotografateljier.
Fabiansgatan 27, hörnet af Norra Esplanadgatan, i samma hus som Nordiska Bosättning tillfälle att i ännu högre grad än hittills tillmötesgå ärade kunder i deras fordringar på ett första klas

SVENSKA TEATERN.

Söndagen den 25 April 1897,

kl. 8 e. m.

Godthöpsföreställning.

För nionde (15:de) gången:

DUVALS SKILSMESSA.

Komedi i 3 akter af Alexandre Bisson och Antony Mars. Översättning.

Personerna:

- Henri Duval Hr Swedberg.
- Bourganeuf Hr Riégo.
- Champeaux Hr Berlin.
- Corbulon Hr Malmström.
- En bonde Hr Enström.
- Fru Bonivard Frk Tschernichin.
- Diane Fru Riégo.
- Gabrielle Frk Paldani.
- Victoire Frk Spennert.
- Mariette Frk Gerasimowitsch.

Handlingen tilldrager sig i våra dagar. 1:sta akten Vésinet; 2:dra och 3:dje i Villeneuve St Georges.

Börjas kl. 8 och slutas omkr. kl. 10 e. m.



Velociped-Depôt.

Ständigt ett väl sorteradt lager af prima engelska, amerikanska & tyska

Velocipeder.

„Fennia“-velocipeder, inländskt fabrikat rekommenderas.

Nort European Cycle Export C:o.
f. d. John Tourunen & C:o.

Ledig annonsplats.

Helsingfors Tvålfabriks

prima byktvål

finnes hos alla välförsedda handlande.

SVENSKA TEATERN.

Måndagen den 26 April 1897.

kl. 7:30 e. m.

Abonnement N:o 22

För första (4:de) gången:

Galeoffo.

Skådespel i 3 akter med prolog af José Echegaray Fri översättning efter Paul Lindaus bearbetning af spanska originalet af Oskar Wijkander.

Personerna:

- Don Manuel Hr Berlin.
- Dona Julia, hans hustru Frk. Holmlund.
- Don Severo, hans bror Hr Lindh.
- Dona Mercedes, Severos hustru Fru Brander.
- Miguel, dras son Hr Wetzter.
- Ernesto, skriftställare Hr Hansson.
- En läkare Hr Malmström.
- En värdshusvärdinna Frk. Tschernichin.
- En betjent Hr Enström.

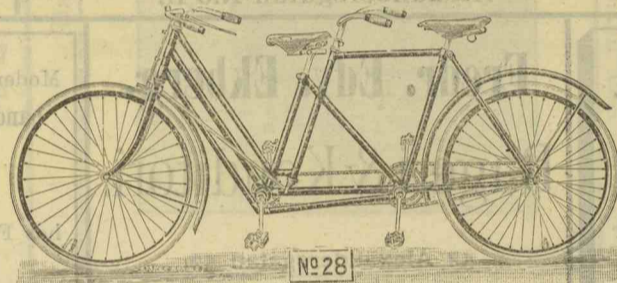
Scenen är i Madrid.

Börjas kl. 7:30 och slutas omkr. kl. 10 e. m.

C. E. Lindgren's

Borst & Penselfabrik
Rödbergsgatan 9.
Butik Alexandersgatan 46.
Centrals hus.
Rekommenderar sina prisbelönta tillverkningar i parti och minut till billigaste priser. Återförsäljare erhålla hög rabatt. Order från landsorten expedieras prompt.
C. E. Lindgren.

„Swift“
„Quadrant“
„Dürkopp“
„Wolff“



Velocipeddelar
och
tillbehör.
Reparationer

utföras snabbt och billigt.

Rök
Jacob Reinkes
Hemgj. Papyrosser
och
Sultana-tobak.
Obs! Äkta Havanna
Cigarrer.

G. F. Stockmanns Velociped Depot.

Gambrini Restaurant.

Den som afskyr

smällande dörrar eller förargas åt att dörrar ej hållas stängda, kan återvinna sinnesro genom att låta uppsätta dörrslutaren „Eclipse“, som levereras af Helsingfors Rullgardinsfabrik.
Telefon 1581

Axa Lindholm
Tapisseriäffär.

Alexandersg. 7. T. 638.
OBS! Enda specialaffär

Ledig annonsplats.

DRICKSGLAS

släta till 1: 50 per duss.
d:o med slipade ränder . 1: 80 ” ”

Glashandeln

Mikaelsgatan N:o 17,
midt emot Jernvägsstationen.

Kafé du Nord

Soflegatan 2.

Serverar dagligen smörgåsbord, portioner, hela och halva, som salta biten m. fl. Kalla och varma sexor till billiga priser.

Billjarden renoverad med nya vallar och nytt kläde. Öl på seidljar.
Högaktningsfullt
Gustaf Blomqvist.

FOTBEHANDLING



meddelas af Agnes Johansson utex. från Kongl. Hof Fältskär Ch. Berggren.

Mikaelsgatan 1,
ing. från porten (Entresol.)
Telefon 83.

Notiser.

— Under streiken, heter ett inhemskt treakts skådespel, som i den närmaste framtiden kommer till uppförande å Svenska teatern härstädes. Hufvudrollerna innehafvas af fru Brander och hr Berlin.

— Olauf Paulsen anländer hit genast i början af maj för att omedelbart därefter börja sitt länge bebadade gästspel å Svenska teatern. Hans första uppträdande blir *En skandal*, Benzons bekanta skådespel; hvori han utför statsrådets roll. Förutom det nyss nämnda stycket omfattar hans repertoar *De osynliga*, *Henrik och Pernille* samt *Scapins skälmstycken*, de två förstnämnda af Ludvig Holberg det sista af Molière.

— Dm svenska inhemska teaterns prestationer skriver Björn Borgs tidning för den 10:de denes: För ett tämligen glest besatt hus gafs härstädes Vecksells sorgespel Daniel

Hjort. Detta vårt klassiska värddrama utgör en förträfflig om än ganska svår profvosten för äfven längre hunna talanger, och vi kunna med nöje intyga att Svenska inhemska teatern, med de krafter, som nu stå den till buds, löste sin uppgift på ett sätt, hvilket var i allo tillfredsställande. Ja, på en del händer presterades ett spel, hvilket fylde mycket långt drifna anspråk. Ensemblen och iscensättningen var med några små tillfälliga undantag förträfflig, och utförandet vittnade mycket godt om arbete och framsteg, sedan vi senast, för omkring ett år sedan sågo truppen härstädes.

I hufvudrollen har herr Anton Franck sedan gammalt ett af sina bästa partier. Hans Daniel Hjort är utarbetad och genomtänkt i hvarje detalj och återgifves med kraft och schwung, hvilket icke minst bidrager till att bära upp det hela. Som hertig Karl hade herr Erlin anlagt en utmärkt bra, frapperande mask, bättre än vi ihågkomma oss ha sett någonstans. Äfven i deklamation och spel gjorde herr Erlin den mäktige riksföreståndarens bild levande och väckningsfull, men i plastiken och rörelserna blef denna något för ungdomlig i förhållande till masken

i öfrigt. Med ännu någon afslipning och behärskning af sin egen person skall hr E. i hertig Karls roll framlägga bevis på en talang, som man med skäl kan vänta sig något af. Vi gratulera honom till det lyckliga och originela greppet han haft på denna roll.

Herr Elias Franck som Arvid Stålar var en plausibel prestation, som måhända borde varieras något mer i stämman och uttryck, för att ej värka enformig.

Om uppförandet af „Familjens fästman“ skriver samma tidning:

Bland de uppträdande hade åter hr Erlin en lycklig afton. Hans mask som revisor Windell, ehuru något litet chargerad, var af ypperlig värkan, och hans spel stämde väl med masken. Vi tro ej han behöfver ångra sitt beslut att ägna sig åt teatern, han har ingen tid förlorad i anseende till sina år och besitter den hos oss ganska rara förmågan af en viss bred humor, hvilken har mycket stora utvecklingsmöjligheter. Äfven hr Ehnberg som fabrikör Lund visade sig besitta både ledighet och god karaktäristik. Trion af de gamla herrarna var helt enkelt förträfflig. Den tredje af dem var hr Elias Franck som possessionaten Gran

och hans framställning var mönstergillt värdad och omsorgsfull.

— Ett ovanligt missöde inträffade nyligen vid uppförandet af Aubers opera „Fra Diavola“ i Düsseldorf. Då Zerlinas framställarinna efter den allbekanta afklädningsscenen skulle lägga sig till hvila, hände det att sängbottnet med ett starkt brakande föll igenom och den bestörta sängerskan försvann för publikens ögon. Nästa scen gick naturligtvis aldeles förlorad ty ingen människa hvarken i salongen eller på scenen kunde låta bli att brista ut i skratt. Banditens replik: „Den arma flickan“ var som afpassad för tillfället och framkallade endast ett nytt anfall af munterhet. Zerlinas i sömnen apprepade bön hördes dämpad, såsom djupt nerifrån och hon hade det nog ej vidare bekvämt ända tills Lorenzos högljudda bultande på dörren befriade den olyckliga från sitt brydsamma läge.

Tio mark om dagen kunna lätt förtjänas genom att sälja visitkort från John Fröberg, *Fin-spång Sverige*. Begär prover!

Eric Sundström.


Fabiansgatan 27.

THE SORTER! till salu hos alla varorsera kontor. nialvaruhandlande. omtyckta och välsmakande. Köp endast M. N. PAPPES

AKADEMISKA BOKHANDLERN. Vetenskaplig litteratur. Undervisningsmaterial. Skönlitteratur. Skolböcker. Papper. Fotografialbum. Fern Expedition.

sinet. Affären, hvilken är tillökad med nya och eleganta dekorationsföremål och apparater, är därför mestiskt arbete. Pris för visitkortsfotografier Fmk 4: 50 till högre priser.

K. M. BRONDININ
HÄRYLEIPOMO.



Fransk Lifförsäkringsbolaget
L'URBAINE,

*ktiekapital: 12 miljoner Fres.
Garantifonden: 98 miljoner Fres.

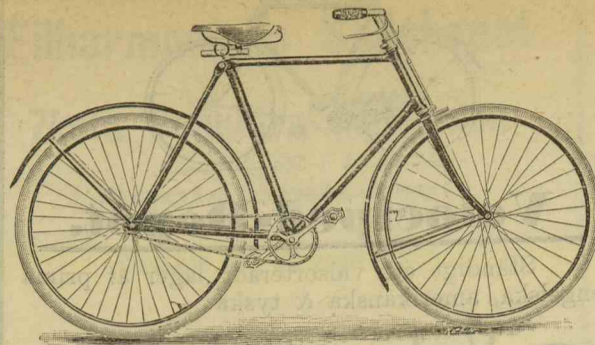
Bolaget meddelar fördelaktiga försäkringar af alla slag. Genom samarbete med sjuk- och olycksfallförsäkringsbolaget L'Urbaine et la Seine beviljas de försäkrade vid sjukdom och olycksfall särskilda förmåner, hvilka fullkomligt säkerställa såväl den försäkrade och hans familj, som ock de personer, med hvilka han står i affärsförbindelse för den oundvikliga förlust, som en sjukdom och ännu mer en obotlig sådan eller en olyckshändelse medföra. Bolaget efterskänker nämligen, såsom allmänt bekant, premierna för hela sjukdomstiden och utbetalar $\frac{3}{4}$ af kapitalet, om sjukdomen är obotlig och resten vid dödsfall.

Bolaget L'Urbaines försäkringar äro därför särskildt att rekommendera för herrar affärsmän, då det gäller att säkerställa större affärsföretag genom lifförsäkring, emedan sjukförsäkringen motvärkar de led samma störningar svarare sjukdomsfall alltid medföra och hvilka ofta nog bringa borges- och förlagsman stora förluster.

För dessa väsentliga fördelar erfordras icke några extra premier utan endast att den försäkrade afstår från den årliga vinstandelen.

Generalagenturen: Helsingfors, Mikaelsg 1.

Carl von Knorring.



Claes & Flenfjes
starka och pålitliga

Pil-Velocipeder

säljas till billiga pris på grund af de låga omkostnaderna för försäljningen.

Enkel landsvägsmaskin	280 Fmk.
Elegant "	320—340 "
Kapplöpningsvelocipeder	360—370 "
Damvelocipeder	330—350 "

Obs! Billiga priser.
Mikaelsgatan N:o 2. Telefon 1332.
Th. Neovius.

Kongl. Karolinska Institutets
Bakteriologiska Laboratorium.

På begäran af Tandläkaren Herr A. Lenhardtson har jag undersökt ett af honom sammansatt munvatten, kalladt
Albin Lenhardtsons
STOMATOL

och får häröfver afgifva följande intyg:

1. Lösningen är opalfärgad och till reaktionen svagt alkalisk.
2. Den värkar nedförd i tarmkanalen icke giftigt.
3. Den förhindrar under en tid af minst 24 timmar syrebildning i mjölk.
4. den värkar upphörande eller högst väsentligt hämmande af förruttelseprocesser.
5. Den dödar kolerabakterier på $\frac{1}{2}$ minut samt tyfsidfeberns, difterins och rosfeberns bakterie på omkring 1 minut.
- 6 Den dödar utspädd med 2 delar vatten kolerabakterier på mindre än 1 minut, rosfeberns och difterins bakterie på mindre än 2 minuter samt tyfoidfeberns bakterie på 3 minuter.

Då det af Tandläkare Lenhardtson angifna medlet sålunda eger förmåga att upphäva syrebildning och förruttelse i munhålan samt ytterst snabbt förstör sjukdomsbildande bakterier, som därstädes kunna förekomma, måste jag på det högsta hos allmänheten förorda dess bruk.

Att det samma äfven som yttre medel i många händelse bör äga en vidsträckt användning framgår osökt af dess ofvan anförda starkt bakteriedödande värkan.

Stockholm, den 6 April 1895.

EDV. SELANDER
Med. Dr., Docent i bakteriologi vid Karolinska Institutet

J. C. MÆXMONTAN
Innehafvare: E. Nyberg.
Diner & Spirituosa.

Aktiebolaget Helsingfors Apotekares
DROGNEDERLAG
Helsingfors
Alexandersgatan N:o 11.

Ledig annonsplats.

Brefpapper

rikhaltigaste lager af utländska och inhemska sorter, linierade och olinierade.

Firmatryck utföres billigt.

DAHLBERGS PAPPERSHANDEL.
Alexandersgat 15.

Aug. Ludv. Hartwall.
Mineralvattenfabrik
Helsingfors, Alexandersg. 26.
Telefon 169.

Tillverkningen står under kontroll af filosofie doktor *Hj. Modeen.*

Fredr. Edv. Ekberg.
Bageri & Konditori.
52 Alexandersgatan 52.
Helsingfors.

Moderna ryscher, spetsar, band, sidentyg, crêpe m. m.

ytterst billigt

hos Firma
H. ELLMIN.
9 Alexandersgatan 9.

K. A. DAHLIN.
DROGHANDEL,
Skilnaden 15—17.
Filiäl: Glogatan 4.

Hufvudnederlag för Finland af
Pepsin. Conc. Langebek.
Koths Zahnwasser.
Heleolin.
Björkbalsam, Benzoe tvål.
Huste nicht.
Karlsbader piller.
Fellows Syrup.

HOTEL KÄMP.

Söndagen den 25 April.

Program:

1. Vivat Academia! Marsch a. d. Posse „Ein Blitzmädel“ . . . C. Millöcker.
2. Fantasiebilder, Walzer . . . Jos. Strauss.
3. Ouverture, zur op. „Pique Dame“ Fr. v. Suppé.
4. Goldelse, Polka mazur. . . . G. Richter.
5. Serenade für flöte u. Cello Solo E. Titl.
6. Potpourri nach Motiven der operette „Der Zigeunerbaron“ Joh. Strauss.

P a u s .

7. Hochzeitsmarsch a. d. „Sommer-nachtstraum“ Mendelssohn Bartholdy.
8. Weaner Mad'ln Walzer C. M. Ziehrer.
9. Introduktion u. Duett a. d. Oper. „Traviata“ Verdi.
10. Opern-Revue, grosses Potpourri I. Kaulich.
11. Mandolinen-Polka Skursky.
12. Barataria-Marsch a. d. Operette „Die Gondoliere“ A. Sullivan.

Måndagen den 26 April.

Program:

1. Nazi-Marsch Leop. Kuhn.
2. Kaiser-Walzer Joh. Strauss.
3. Verliebt, Romanze a. d. Operette „König Jerome“ C. M. Ziehrer.
4. Ouverture zur Oper „Norma“ . Bellini.
5. Mein Lieblingsblümchen, Polka mazur. Ed. Strauss.
6. Potpourri nach Motiven der Oper. „Marta“ Flotow.

P a u s .

7. Krönungsmarsch a. d. Oper „Der Prophet“ Meyerbeer.
8. Meditation Bach-Gounod.
9. Der Engel Lied, Serenata für violine u. Cello Solo Braga.
10. Potpourri nach Motiven des Balletes „Die Puppenfee“ I. Bayer.
11. La grande Jotta! spanischer Bolero Mandes.
12. Florentiner Galopp Raab.

Tisdagen den 27 April.

Program:

1. Castaldo Marsch Nowacek.
2. Donauwellen, Walzer Ivanovice.
3. Die Lautenschlägerin, Gavotte . . . K. Komszak.
4. Intermezzo a. d. Oper. „Cavalleria rustikana“ P. Mascagni.
5. Lebenslustig, Polka franc. . . . Ph. Fahrbach.
6. Potpourri nach Motiven der Oper. „Trovatore“ Verdi.

P a u s .

7. Ouverture zu dem Lustspiele „der Königslieutenant“ E. Titl.
8. Germüthswelle, Polka mazur. . . . Ed. Strauss.
9. Si vous na vez rien a me dir, Chanson Baronin Rothschild.
10. Wiener Specialitäten, Potpourri . . Klmsch.
11. Wintergartensterne, Chansonetten-walzer Kersten.
12. Rasch wei der Blitz, Polka schnell Millöcker.

Påsk-Utställning.
Parakan Salak Tee
ifrån Parakan Salak Tee Onderneming, Java, Assam.
PARAKAN SALAK THE ÄRI!

- 1) Absolut kemiskt rent, fritt från alla för hälsan skadliga beståndsdelar, aromatiskt och välsmakande har för sin utmärkta kvalitet och fina arom tillvunnit sig allmänt erkännande, och har å senaste hygieniska och världsutställningar erhållit de högsta utmärkelser.
- 2) Största garanti för ren oförfalskad vara, säljes i original förpackning pr $\frac{1}{20}$, $\frac{1}{10}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$ kilo.
- 3) Äkta Parakan Salak Tee erhålles endast genom undertecknads parti och i minutförsäljning vid Norra Esplanadgatan 37 och hos nedanstående återförsäljare:

G. F. Nikander.	Fr. Nyman.	J. F. Lund.	J. H. Dahlgren.
K. M. Brondin.	K. G. Öhman.	Verner Hedberg.	A. E. Isaksson.
N. A. Turdén.	E. V. Etholen.	Hjelt & Lindgren.	K. E. Wassholm.
A. Johansson.	A. Fred.	J. Hyvärinen.	P. Jääskeläinen.
A. Holmström.	A. V. Henriksson.	F. E. Sundell.	E. Lönnberg.
G. A. Isaksson.	C. Antson.	A. Silvo.	S. Johansson.
K. G. Jalonen.	H:fors Allm. Konsumtionsför. butiker.		Fru Lauren.

KARL GÖHLE.
Generalagent för Finland & Ryssland.

Advokat JOHN SVANLJUNG, vicehäradshöfding, utför juridiska och affärsuppdrag; köper och säljer aktier och värdepapper; ombesörjer patentansökningar och registrering af varumärken i Finland och de flesta andra land.

Helsingfors Alexandersgatan N:o 52

K. M. BRONDININ & CONDI TORI
Helsingfors
Filiäl: Esplanadgatan N:o 20.
Filiäl: HAAROSA 3 TOJA.
Alexandersg. 7.
Båghåll 3. Sahnhallen 56.
Andréy. 25.

H:fors 1897. Hufvudstadsbladets Nya Tryckeri.